

**ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Д.Б.РЮРИКОВУ**

Уважаемый Дмитрий Борисович,

На имя Б.Н.Ельцина поступило письмо от премьер-министра канадской провинции Квебек Л.Бушара (перевод прилагается). Л.Бушар поздравляет Б.Н.Ельцина с переизбранием на пост Президента России.

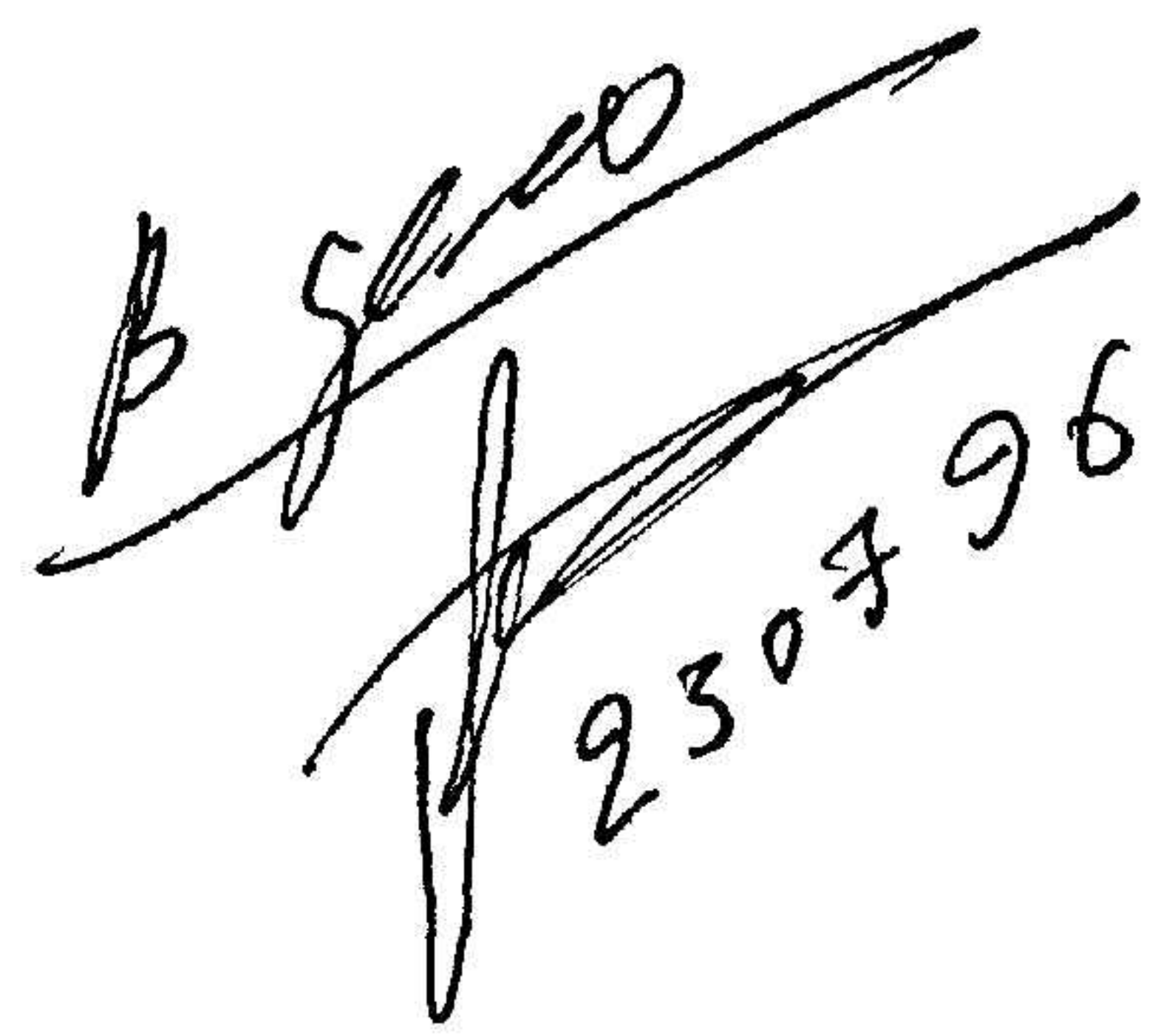
С учетом возможности дальнейшего обособления Квебека от остальной Канады мы стараемся, естественно, в рамках межгосударственного протокола поддерживать диалог с квебекскими властями. Полагали бы целесообразным передать Л.Бушару через наше Генеральное консульство в Монреале благодарность Президента России за поздравление.

Прошу рассмотреть.

**Заместитель министра
иностраных дел
Российской Федерации**

 В.Сидоров

"23" июля 1996 года
N 20341/се


230796

031923 23.07.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

| | |
|--|---------------|
| 31213 | 23.07.96 |
| Администрация Президента Российской Федерации | |
| л.1 | пр.2 14:07:30 |

20

ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

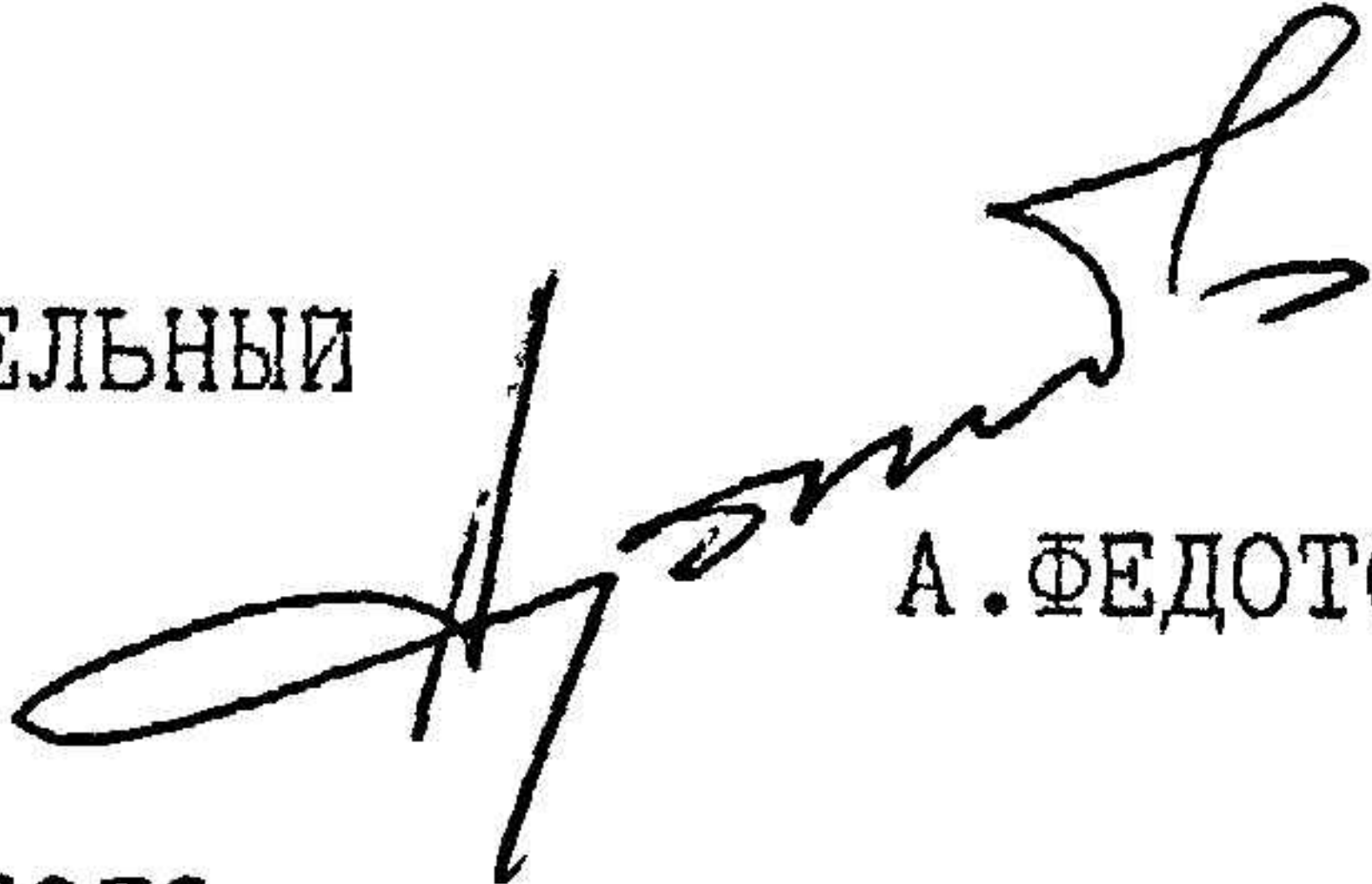
Д.Б.РЮРИКОВУ

Уважаемый Дмитрий Борисович,

Направляем полученный через Генеральное консульство России в Монреале оригинал адресованного Б.Н.Ельцину поздравительного письма (с переводом) премьер-министра канадской провинции Квебек Л.Бушара.

О переданной ранее копии этого письма и наших предложениях по нему уже докладывалось (наш Исх. № 20341/ИС от 23 июля 1996 года).

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ДИРЕКТОРА
ДЕПАРТАМЕНТА-ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
СЕКРЕТАРИАТ
МИД РОССИИ



А.ФЕДОТОВ

" 14 " августа 1996 года
№ 22309/ис



19.08.96.

035030

14.08.96

к вх 31213 от 23.07.96

КАБИНЕТ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

| | |
|--|---------------|
| 34190 | 14.08.96 |
| Администрация Президента Российской Федерации | |
| л.1 | пр.2 18:55:33 |

Ж

Получено в ДСА МИД России
из Генконсульства России в Монреале
8 августа 1996 года

Перевод с французского

**ПРАВИТЕЛЬСТВО КВЕБЕКА
ПРЕМЬЕР-МИНИСТР**

Квебек, 10 июля 1996 года

Господин Президент,

Я с большим интересом следил за проходившей недавно в России избирательной кампанией и рад поздравить Вас с переизбранием на пост Президента Российской Федерации.

Жители провинции Квебек, как и демократы во всем мире, с интересом наблюдают за процессом рождения и упрочения российской демократии. Президентские выборы явились ее новым и решающим этапом.

От имени населения провинции Квебек передаю Вам, Господин Президент, самые добрые приветствия и пожелания, чтобы второй срок Вашего пребывания на посту Президента был успешным и плодотворным.

Люсьен Бушар

ГОСПОДИНУ БОРИСУ ЕЛЬЦИНУ
ПРЕЗИДЕНТУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Москва, Россия

Перевел:  (В.Бобылев) 
17.08.96



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
LE PREMIER MINISTRE

Québec, le 10 juillet 1996

*Monsieur Boris Eltsine
Président de la Fédération de Russie
Moscou
Russie*

Monsieur le Président,

J'ai suivi la récente campagne électorale en Russie avec beaucoup d'intérêt et je vous félicite pour votre réélection à la présidence de la Fédération de Russie.

Les Québécois, comme tous les démocrates, suivent avec intérêt l'émergence et la consolidation de la démocratie russe. L'élection présidentielle en fut une nouvelle et décisive étape.

Je me fais l'interprète de l'ensemble de la population québécoise pour vous transmettre mes meilleures salutations et vous souhaiter un second mandat fécond et fructueux.



Lucien Bouchard

035031 14.08.96

к. Вх 34190 от 14.08.96

КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

| | |
|--|----------|
| 34192 | 14.08.96 |
| Администрация Президента Российской Федерации | |
| л.1 | 18:59:04 |

01.НОЯ1996* 27349

Ж